

中國洪門民治黨駐美國總支部通告

為通告事，案據本黨全美國第十三屆代表大會，已於本年五月十八日(星期一)下午一時，在波城分館禮堂舉行開幕典禮，希我本黨各支部預早集議，準備提案，籌募大會往返旅費。屆時出席大會為荷。此致

本黨各支部主席

中國洪門民治黨駐美國總支部

秘書 梁余江 江余全 梁余全 梁余全

一九八一年五月四日

△代柬

謹訂於一九八一年五月十八日(星期一)下午一時，為本黨駐美國總支部第十三屆代表大會假波城分館舉行開幕典禮。禮成茶會並於同日下午六時在華珍酒家敬備薄酌。統請中長官領袖領袖社會賢達全美洲本黨各級黨部暨全體洪門機關親友蒞臨指導為荷。

中國洪門民治黨駐美國總支部第十三屆代表大會籌備處全人敬約

一九八一年五月四日

FREE BRAKE INSPECTION

TOPS IN STOPS

YOUR BRAKE and SHOCK STOP 頂上制動機站

拿此告白來減平拾元

你首先知道價錢，然後開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重車零件。

TOPS IN STOPS

799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

顧蘭雷北岸車行

專營「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY! OR LEASE! YOUR DATSUN CARS AND TRUCKS AT

Grant Louie's

985-9311 northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照

另有長期合約
修理小車柏文

VIDEO FAIR

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理：JVC AIWA JENSEN 等名廠產品

電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快又最方便

VIDEO DIRECTOR VR9750U

NEW

KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影，轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平霸。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎選購及租賃，若知詳情，請親臨查詢。

本公司最近空運到大批正式原裝的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下親臨參觀及採購

VIDEO SPECIALISTS

Fast Friendly Triple 'F' Auto Body Limited

至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮新君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
總街五三九號110室 | 電話：(604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

- * 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- * 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

- * 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- * 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

- * 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比京。
- * 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- * 亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
- * 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- * 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- * 華人領隊，全日十人，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
- * 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- * 暢遊迪斯尼樂園，諸氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
- * 上列 \$268 為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
四人房 \$305 三人房 \$315 雙人房 \$345 (12歲以下小童減收 \$20)
- * 出發日期：
81年6月27日起至8月25日逢星期六、日、12月19日、12月26日

美加西岸豪華巴士旅遊團

- * 蘇門答臘三日遊華人領隊
出發日期：81年5月16日，9月5日，10月10日
- * 阿根拿根萊園三日遊華人領隊
出發日期：81年8月1日
- * 城多利兩日遊華人領隊
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- * 加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264

- * 全日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- * 包迪斯尼樂園一天入場及十一款遊玩券。
- * 上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房 \$299 三人房 \$309 雙人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$50)
- * 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加斯 \$199

- * 全日三晚四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- * 奉送各款贈券價值超過 \$100。
- * 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

\$2,799 中國旅遊探親團

- * 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- * 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

- * 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- * 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- * 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- * 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- * 出發日期：5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~善美旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

加拿大 雲高華

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	游覽省內各地名勝。	34天
(學生夏令營)	北京、西安、上海、杭州。	
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。歡迎來電查詢

韓國觀光旅行社

特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平

874-5025

korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

梁 棋 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小，間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔，及熱氣，通風，沙平頂，面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一二〇三

上午八時至十二時
晚上六時至十二時

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美，澳洲及全球各地飛機票。

請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號